

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11023A / HG11023B

Version: 01/2025

IAN 469672_2407





2 PERSON POP-UP TENT

HU

POP-UP KEMPINGSÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

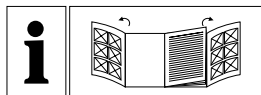
SAMOROZKLÁDACÍ KEMPINKOVÝ STAN

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

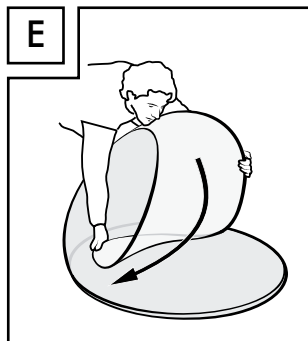
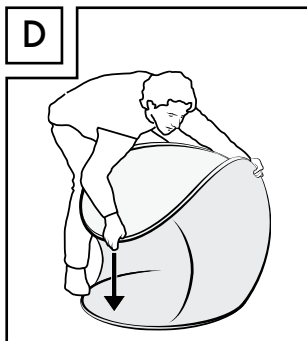
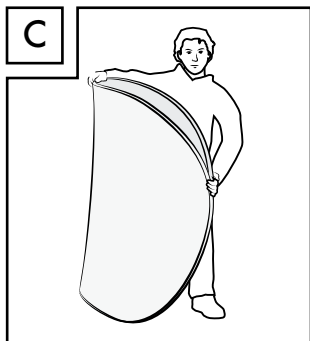
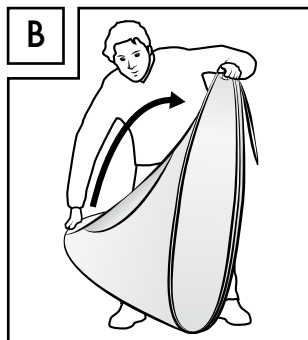
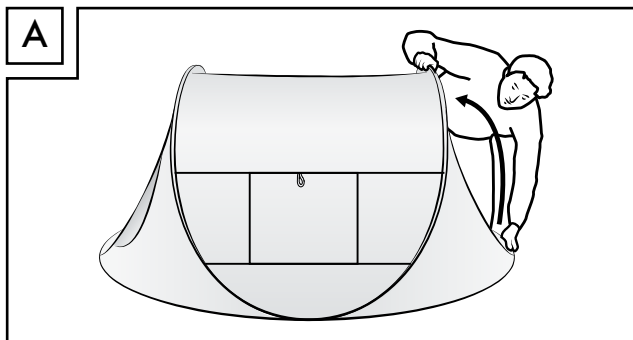
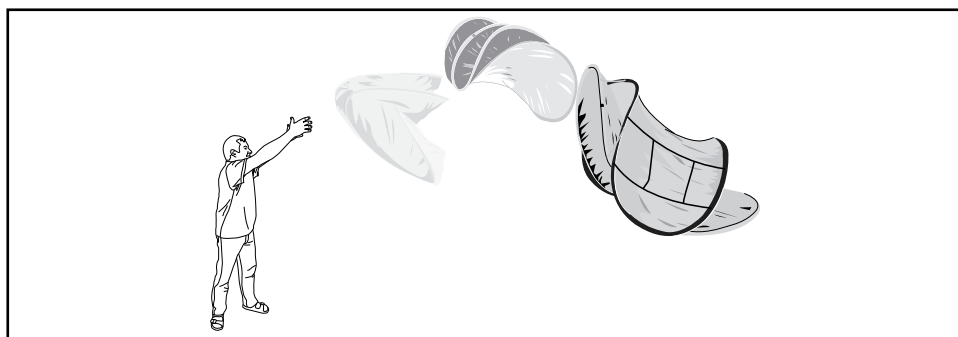
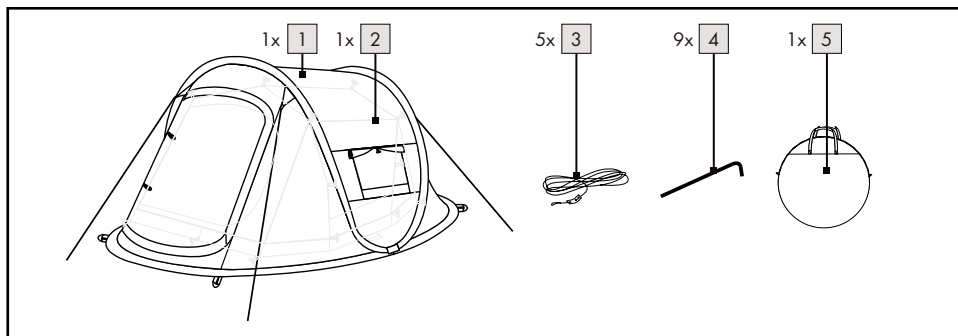
SK

SAMOROZKLADACÍ KEMPINGOVÝ STAN

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	9
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	13



(HU)

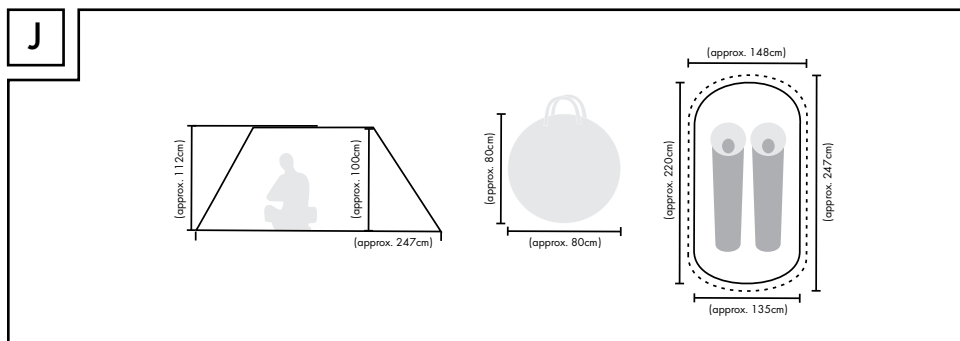
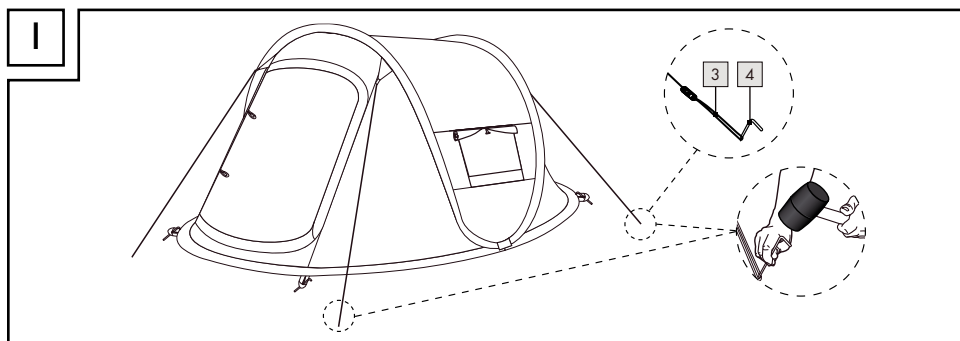
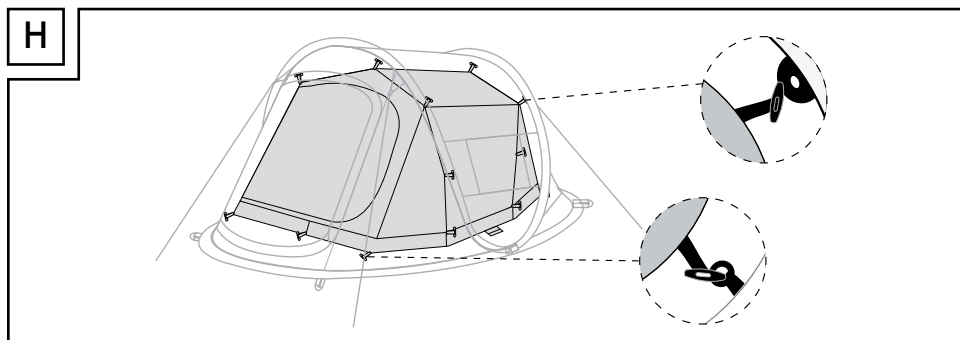
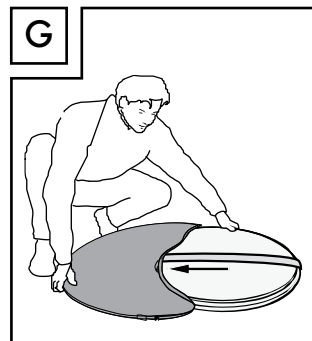
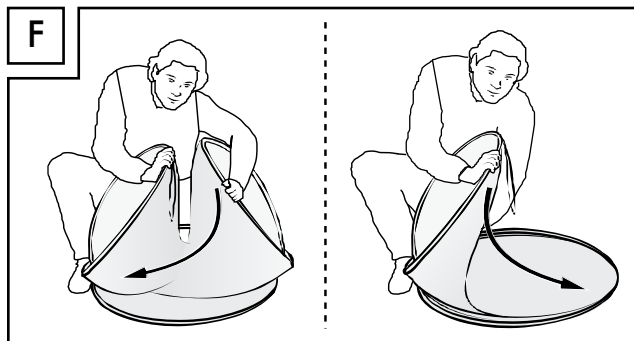
**FONTOS, KÉSŐBBI
HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL
ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN
OLVASSA EL!**

(CZ)

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI
PŘEČTĚTE!**

(SK)

**DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE SI PRE
BUDÚCE POUŽITIE: ČÍTAJTE
POZORNE!**



A használt piktogramok listája



Biztonsági információk
Használati útmutató

POP-UP KEMPINGSÁTOR

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első

üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Megfelelő használat

Ez a termék szállásként is használható utazás és kempingezés közben. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Alkalmi nyári hétvégi kempingezéshez főleg szép időben.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Külső sátor
- 2 Belső sátor
- 3 Feszítőkötéll
- 4 Sátor rögzítőrúd
- 5 Hordozótáska

● Műszaki adatok

Méretek:

Külső sátor méretei:

kb. 247 x 148 x 112 cm
(Ho X Szé X Ma)

Belső sátor méretei:

kb. 220 x 135 x 100 cm
(Ho X Szé X Ma)

Hidrosztatikus fej  : 3000 mm

Felállítási méret: Lásd: J ábra



Biztonsági tanácsok

KÉRJÜK, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT! AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

 VIGYÁZAT! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem mászóka vagy játék. Gondoskodjon arról, hogy senki nem mászon fel, és ne dőljön a termékre, különösen gyermekek ne. A termék kibillenhet az egyensúlyából, és felborulhat. Ez sérüléseket és/vagy rongálódásokat okozhat.

 VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje össze a terméket erős szélben.

- A sátor felállításához válasszon olyan területet, amely a lehető leglaposabb és legkeményebb.
- A homokos felületek csökkentik a sátor stabilitását. Kérjük, ellenőrizze, hogy a felület szilárd tartást biztosít-e a sátor rögzítőrudaknak.

- Soha ne verje erővel a földbe a sátor rögzítőrudakat! Ha szükséges, a feszítőköteleket egy hurok segítségével kell kibővíteni, és a sátor rögzítőrudat másik helyre kell helyezni.
- Az összes csatlakozási pont és a feszítőkötelek épségét, valamint a sátor rögzítőrudak feszességét a talajban rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ha a sátrat rossz sorrendben állítják fel, az megrongálhatja a sátrat. Ilyen esetekben minden felelősség kizárt.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉS ÉS VAGYONI KÁR VESZÉLYE!

- Ne gyújtson tüzet a termékben, és tartsa távol a hőforrásoktól.
- A tüzekre vonatkozó óvintézkedések a sátor belsejébe felvarrt címkén vannak feltüntetve. Javasoljuk, hogy ne távolítsa el ezt a címkét.
- Ismerje meg a helyi tűzvédelmi előírásokat (pl. táborhely, sátor rögzítése).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások (beleértve a külső ajtót is) mindig nyitva legyenek a fulladás elkerülése érdekében.
- Tartsa szabadon a kijáratot! Ne blokkolja a kijáratot tárgyakkal.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

FULLADÁSVESZÉLY! Ha a sátor belseje nem megfelelően szellőzik, fulladás veszélye áll fenn.

- Gázüzemű vagy más tüzelőberendezés használata esetén kiegészítő szellőztetés szükséges.

● Óvintézkedések tűz esetére

Táborozzon biztonságosan. Kövesse ezeket az ésszerű szabályokat:

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig tartsa be az ezekre a készülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek forró készülékek közelében játszanak.
- Tartsa szabadon a kijáratokat. Ne blokkolja a kijáratot tárgyakkal.
- Ismerje meg a helyszínre vonatkozó tűzbiztonsági intézkedéseket.

Vegye figyelembe az időjárás és az éghajlat hatásait

- A sátor felállítási helyének kiválasztásakor mindig vegye figyelembe a helyi adottságokat és azt, hogy ezek hogyan változhatnak. A területen kialakuló-e tó, amikor esik? Kérjük, vegye figyelembe a folyók emelkedő vízszintjét és a közelgő dagályokat.
- Védje a terméket erős szélről és viharoktól. A terméket szélvédett helyre tegye, ha lehet.
- Erős szél esetén cserélje ki a normál sátor rögzítőrudakat speciális viharhoz való rögzítőrudakra. Ésszerű kiegészítő termékekről a szaküzletekben talál információt.
- A sátrat le kell bontani heves hóesés vagy viharos időjárás előtt.
- Távolítsa el a havat közvetlenül a termékről. Ellenkező esetben a termék a súly alatt összeomolhat.
- Ellenőrizze, hogy a sátor nem túl feszes-e, amikor felállítják, különben nem lesz képes alkalmazkodni a változó időjárási körülményekhez, és megsérülhet.
- A cipzárak kopó alkatrészek, és nem vonatkoznak rájuk a garanciális feltételek.
- A sátor poliészter anyaga vízlepergető anyagból áll.
- Lehetséges, hogy az első eső alatt a sátor nem lesz teljesen vízálló. A sátor szálai azonban összehúzódnak, amikor víz éri őket, így rövid idő elteltével a sátor vízállóvá válik.
- Ha nedvességnak és esőnek van kitéve, a sátorszövetek különböző mértékben bővülnek, és a feszítőkötelek hosszát igazítani kell. Ha az anyag száradás közben ismét feszessé válik, akkor a feszítőköteleket jó időben újra meg kell lazítani.
- Ne használjon rovarirtó spray-t a sátorban, és ne fújja rá.
- A varratokon lévő kis szivárgások varratjavító spray-vel javíthatók, és impregnáló spray használható a sátor anyagához.

● Összeszerelés

Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a terméket csak hozzáértő személy szerelje össze/szét.

● A sátor felállítása

FIGYELEM: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a rudak megfeszülnek, és a felveszik a sátor természetes formáját. Ügyeljen arra, hogy a feszültség megszűnése ne okozzon sérülést.

- Vegye le a gumiszalagot, és önmagától elfelé dobja el a terméket a levegőbe.
- Rögzítse a belső sátor rögzítőhorgait **[2]** a külső sátor hátulján lévő műanyag hurkokhoz **[1]** (lásd: H ábra).
- Állítsa fel a sátrat a feszítőkötelekkel **[3]** és a rögzítőrudakkal **[4]** (lásd: I ábra).

● A sátor lebontása

- Fogja meg a felső hurkok közepét az egyik kezében, és húzza fel hozzájuk az alsó hurkok középpontjait. Kezdje a sátor hátsó végénél, hogy a levegő teljesen távozni tudjon az első bejáraton (lásd: A–B ábra).
- Tartsa függőlegesen a sátrat, és tartsa mind a 4 hurkot egy kézben (lásd: C).
- Nyomja a felső ív csúcsát a talaj felé, és mozgassa közép felé. Nyomja le az új hurkokat az egyik kezével, miközben a másik kezével továbbra tartja a 4 hurkot (lásd: D–E).
- Új hurkokat alakít ki, ahogy tovább nyomja. Lazítson a 4 hurkot tartó kéz fogásán, és csúsztassa egymásba az összes ívet (lásd: F ábra).
- Rendezze az összes ívet egymás felé, és rögzítse őket a gumiszalaggal (lásd: G ábra). Most már a sátrat be tudja rakni a táskájába.

● Tisztítás és ápolás

! VIGYÁZAT! Soha ne mossa a sátrat mosógépben. Ellenkező esetben a termék nem lesz képes távol tartani a vizet.

! VIGYÁZAT! Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret. Ellenkező esetben fennáll a termék károsodásának veszélye.

A kondenzáció minden szintetikus sátorban előfordulhat; ennek ellensúlyozására a lehető leggyakrabban szellőztetnie kell a sátrat.

- A sátor tisztításához és a foltok eltávolításához csak olyan tisztítószeret használjon, amely kifejezetten poliészter sátrak tisztítására szolgál.

- Puha szivaccsal és tiszta vízzel távolítsa el a szennyeződést a külső sátorról **[1]**.
- A termék elrakása előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon. Ez megakadályozza a penész kialakulását, a rossz szagokat és az elszíneződést.
- Ha a cipzár le- vagy felhúzás közben elakad, akkor fújjon rá szilikon spray-t.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 469672_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Seznam použitých piktogramů



Bezpečnostní informace
Návod k použití

SAMOROZKLÁDACÍ KEMPINKOVÝ STAN

● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do

provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Správné použití**

Tento výrobek je vhodný pro ubytování při cestování a kempování. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

Pro příležitostné letní víkendové kempování v převážně hezkém počasí.

UV STANDARD 801- UPF 30

● **Popis dílů**

- 1 Vnější stan
- 2 Vnitřní stan
- 3 Kotevní šňůra
- 4 Stanový kolík
- 5 Taška na přenášení

● **Technické údaje**

Rozměry:

Rozměry vnějšího stanu:
cca 247 x 148 x 112 cm
(D x Š x V)

Rozměry vnitřního stanu:
cca 220 x 135 x 100 cm
(D x Š x V)

Hydrostatická výška : 3000 mm

Rozměry pro nastavení: viz obr. J



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE
MONTÁŽNÍ NÁVOD! USCHOVEJTE
MONTÁŽNÍ NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není prolézačka ani hračka. Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. To může vést ke zranění a/nebo poškození.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Výrobek v žádném případě nesestavujte za silného větru.

- Pro postavení stanu si vyberte co nejrovnější a nejpevnější pozemek.
- Písečný povrch snižuje stabilitu stanu. Dbejte na to, aby povrch umožňoval pevné uchycení stanových kolíků.
- Nikdy nezatloukejte stanové kolíky do země silou! V případě potřeby by se měly kotevní šňůry prodloužit pouze pomocí smyčky a stanový kolík umístit na jiné místo.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost všech spojovacích bodů a kotevní šňůr, stejně jako pevnost stanových kolíků v zemi.

- Pokud je stan postaven v nesprávném pořadí, může dojít k jeho poškození. V takových případech je veškerá odpovědnost vyloučena.

! UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- Ve výrobku nezapalujte oheň a uchovávejte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- Bezpečnostní opatření týkající se požárů jsou uvedena na štítku všítem do vnitřní strany stanu. Doporučujeme tento štítek neodstraňovat.
- Měli byste se také seznámit s místními předpisy o požární ochraně (např. v kempu, na stanovém tábořišti).
- Ujistěte se, že větrací otvory (včetně vnějších dvířek) jsou neustále otevřené, aby nedošlo k udušení.
- Udržujte východ volný! Neblokujte východ žádnými předměty.

! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Pokud není vnitřek stanu dostatečně větrán, hrozí nebezpečí udušení.
- Při použití plynových nebo jiných spalovacích spotřebičů je nutné dodatečné větrání.

● **Požární opatření**

Tábořte bezpečně. Dodržujte tato pravidla zdravého rozumu:

- Neumisťujte horké spotřebiče do blízkosti stěn, střechy nebo závěsů.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro tyto spotřebiče.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých spotřebičů.
- Udržujte východy průchodné. Neblokujte východ žádnými předměty.
- Ujistěte se, že jste obeznámeni s protipožárními opatřeními na místě.

Všimněte si vlivu počasí a klimatu.

- Při výběru místa pro postavení stanu byste měli vždy zvážit místní situaci a její případné změny. Změní se terén při dešti v jezero? Vezměte v úvahu stoupající hladiny řek a příliv a odliv.
- Chraňte výrobek před silným větrem a bouřkou. Pokud je to možné, umístěte výrobek na místo chráněné před větrem.

- Pokud se očekává silný vítr, nahraďte běžné stanové kolíky speciálními kolíky proti bouři. Informace o smysluplných doplňkových výrobcích najdete ve specializovaných prodejnách.
- Stan je třeba složit před silným sněžením nebo bouřlivým počasím.
- Případný sníh odstraňte přímo z výrobku. Jinak by se výrobek mohl pod tíhou zhroutit.
- Dbejte na to, aby stan nebyl při stavbě příliš napnutý, jinak by se nemusel přizpůsobit měnícím se povětrnostním podmínkám a mohl by se poškodit.
- Zipy jsou opotřebitelné díly a nevztahují se na ně záruční podmínky.
- Polyesterový materiál stanu se skládá z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že při prvním dešti nebude stan zcela vodotěsný. Vlákna stanu se však pod vlivem vody smršťují, takže po krátké době se stan stane vodotěsným.
- Při vystavení vlhkosti a dešti se stanové tkaniny v různé míře rozpínají a je nutné přizpůsobit délku kotevní šňůry. Pokud se materiál během schnutí opět napne, je třeba včas kotevní šňůry uvolnit.
- Ve stanu ani na něm nepoužívejte žádné spreje proti hmyzu.
- Drobné netěsnosti na švech lze opravit sprejem na švy a impregnační sprej lze použít na plášť stanu.

● **Montáž**

Dbejte na to, aby výrobek montovala / demontovala pouze odborně způsobilá osoba.

● **Stavba stanu**

POZOR: Upozorňujeme, že tyče jsou napnuté a zacvakávají se do přirozeného tvaru stanu. Dbejte na to, aby uvolněné pnutí nezpůsobilo žádné zranění.

- ☐ Odstraňte gumičku a vyhod'te výrobek do vzduchu.
- ☐ Připevněte upevňovací háčky vnitřního stanu [2] k plastovým poutkům na zadní straně vnějšího stanu [1] (viz obr. H).

- Stan postavte pomocí kotevních šňůr **3** a kolíků **4** (viz obr. I).

● Demontáž stanu

- Uchopte střed horních obručí do jedné ruky a přitáhněte k nim středy spodních obručí. Začněte na zadním konci stanu, aby mohl vzduch zcela uniknout předním vchodem (viz obr. A-B).
- Stan držte ve vzpřímené poloze a v jedné ruce držte všechny 4 obruče (viz obr. C).
- Zatlačte horní část horního oblouku směrem k zemi a přetočte se do středu. Jednou rukou zatlačte nové obruče dolů, zatímco druhá ruka nadále drží 4 obruče pohromadě (viz obr. D-E).
- Když budete tlačít dolů, vytvoří se nové obruče. Uvolněte sevření ruky, která drží 4 obruče pohromadě, a zasuňte všechny oblouky do sebe (viz obr. F).
- Uspořádejte všechny oblouky na sebe a zajištěte je gumičkou (viz obr. G). Nyní můžete stan sbalit do tašky.

● Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Stan nikdy neperte v pračce. V opačném případě může výrobek ztratit část své schopnosti zadržovat vodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí nebezpečí poškození výrobku.

Ve všech syntetických stanech se může tvořit kondenzace, proto byste měli stan co nejčastěji větrat, abyste tomu zabránili.

- K čištění stanu a odstraňování případných skvrn použijte pouze čisticí prostředky, které jsou speciálně určeny k čištění polyesterových stanů.
- Případné nečistoty z vnějšího stanu **1** odstraňte měkkou houbou a čistou vodou.
- Před opětovným zabalením výrobku nechte všechny díly důkladně vyschnout. Tím se zabrání tvorbě plísní, nepříjemnému zápachu a změně barvy.
- Pokud zip při otevírání nebo zavírání drhne, nastříkejte jej silikonovým sprejem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 469672_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov



Bezpečnostné informácie

Návod na obsluhu

SAMOROZKLADACÍ **KEMPINGOVÝ STAN**

● **Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● **Správne používanie**

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a kempovaní. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Na príležitostné letné víkendové kempovanie v prevažne priaznivom počasí.

UV ŠTANDARD 801-UPF 30

● **Opis dielov**

- 1 Vonkajší stan
- 2 Vnútorý stan
- 3 Kotevná šnúra
- 4 Stanový kolík
- 5 Taška na prenášanie

● **Technické údaje**

Rozmery: Vonkajšie rozmery stanu:
približne 247 x 148 x
112 cm (D x Š x V)
Vnútoré rozmery stanu:
približne 220 x 135 x
100 cm (D x Š x V)

Hydrostatická výška : 3000 mm

Rozmery pre
zostavenie: pozri obr. J



Bezpečnostné poznámky

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI PREČÍTAJTE
MONTÁŽNY NÁVOD! USCHOVAJTE
MONTÁŽNY NÁVOD NA BEZPEČNOM
MIESTE!**

**⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!** Uistite sa, že všetky časti sú
nepoškodené a boli správne zmontované. Pri
nesprávnej montáži existuje riziko poranenia.
Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť
a funkčnosť.

⚠ UPOZORNENIE Nenechávajte deti
pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je
preliezačka ani hračka. Zabezpečte, aby na
výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral,
najmä deti. Výrobok by sa mohol prevrátiť
a prevrátiť sa. Mohlo by to mať za následok
zranenie alebo škody.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!
Výrobok za žiadnych okolností nemontujte
v silnom vetre.

- Na postavenie stanu si vyberte čo najrovnejšie
a najpevnejšie miesto.
- Piesočnaté povrchy znižujú stabilitu stanu.
Dbajte na to, aby povrch umožňoval pevné
uchytenie stanových kolíkov.
- Nikdy nezatĺkajte kolíky stanu do zeme silou!
V prípade potreby by sa mali kotevné šnúry
predĺžiť len pomocou slučky a stanového
kolíka umiestneného na inom mieste.

- Pravidelne by sa mala kontrolovať neporušenosť všetkých spojovacích bodov a kotevných šnúr, ako aj pevnosť stanových kolíkov v zemi.
- Ak je stan postavený v nesprávnom poradí, môže dôjsť k jeho poškodeniu. V takýchto prípadoch sa zriekame akejkolvek zodpovednosti.

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A POŠKODENIA MAJETKU!

Vo výrobku nezakladajte oheň a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.

- Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa požiaru sú uvedené na štítku všitom vo vnútri stanu. Odporúčame vám, aby ste tento štítok neodstraňovali.
- Mali by ste sa tiež oboznámiť s miestnymi predpismi o požiarnej ochrane (napr. pre kempingové miesto, stanové táborisko).
- Uistite sa, že vetracie otvory (vrátane vonkajších dverí) sú stále otvorené, aby ste zabránili uduseniu.
- Udržujte východ voľný! Neblokujte východ predmetmi.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIE!

Ak nie je vnútro stanu dostatočne vetrané, hrozí riziko udusenía.

- Ak používate plynové alebo iné spaľovacie zariadenia, bude potrebné dodatočné vetranie.

● Protipožiarne opatrenia

Táboríte bezpečne. Dodržiavajte tieto pravidlá zdravého rozumu:

- Neumiestňujte horúce spotrebiče do blízkosti stien, strechy alebo závesov.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre tieto spotrebiče.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich spotrebičov.
- Udržujte východy voľné. Neblokujte východ predmetmi.
- Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.

Dbajte na poveternostné a klimatické vplyvy.

- Pri výbere miesta na postavenie stanu by ste mali vždy zvážiť miestnu situáciu a to, ako sa môže zmeniť. Zmení sa terén v prípade dažďa na jazero? Zohľadnite prípadné stúpajúce hladiny riek a prichádzajúci príliv a odliv.
- Chráňte výrobok pred silným vetrom a búrkami. Ak je to možné, umiestnite výrobok na miesto, ktoré je chránené pred vetrom.
- Ak sa očakáva silný vietor, nahradte bežné stanové kolíky špeciálnymi kolíkmi proti búrke. Informácie o zmysluplných doplnkových výrobkoch nájdete v špecializovaných predajniach.
- Stan by sa mal zložiť pred silným snežením alebo búrlivým počasím.
- Odstráňte všetok sneh priamo z výrobku. V opačnom prípade sa výrobok môže pod váhou zrútiť.
- Dbajte na to, aby stan nebol pri stavaní príliš napnutý, inak by sa nemusel prispôbiť meniacim sa poveternostným podmienkam a mohol by sa poškodiť.
- Zipsy sú diely podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahujú sa na ne záručné podmienky.
- Polyesterový materiál stanu pozostáva z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že počas prvého dažďa nebude stan úplne vodotesný. Vlákna stanu sa však pod vplyvom vody stiahnu, takže po krátkom čase bude stan vodotesný.
- Pri vystavení vlhkosti a dažďu sa textilie stanu v rôznej miere rozťahujú a je potrebné prispôbiť dĺžku kotevných šnúr. Ak sa materiál počas schnutia opäť napne, je potrebné kotevné šnúry včas uvoľniť.
- V stane ani na ňom nepoužívajte žiadne spreje proti hmyzu.
- Malé netesnosti na švoch možno opraviť pomocou spreja na švy a impregnačný sprej možno použiť na plášť stanu.

● Montáž

Dbajte na to, aby montáž/demontáž výrobku realizovala iba kompetentná osoba.

● Postavenie stanu

POZOR: Upozorňujeme, že tyče sú napnuté a zacvakávajú sa do prirodzeného tvaru stanu. Pri uvoľňovaní napätia postupujte opatrne, aby nedošlo k zraneniu.

- ❑ Odstráňte gumičku a vyhod'te výrobok do vzduchu.
- ❑ Pripevnite upevňovacie háčiky vnútorného stanu [2] k plastovým pútkam na zadnej strane vonkajšieho stanu [1] (pozri obr. H).
- ❑ Stan postavte pomocou kotevných šnúr [3] a kolíkov [4] (pozri obr. I).

● Zloženie stanu

- ❑ Uchopte stred horných obručí do jednej ruky a pritiahnite k nim stredy dolných obručí. Začnite na zadnom konci stanu, aby mohol vzduch uniknúť predným vchodom (pozri obr. A-B).
- ❑ Stan držte vo zvislej polohe a v jednej ruke držte všetky 4 obruče (pozri obr. C).
- ❑ Vrchnú časť horného oblúka zatlačte smerom k zemi a zrolujte do stredy. Jednou rukou zatlačte nové obruče nadol, zatiaľ čo druhá ruka naďalej drží 4 obruče pohromade (pozri obr. D-E).
- ❑ Keď budete pokračovať v tlačení nadol, vytvoria sa nové obruče. Uvoľnite ruku, ktorá drží 4 obruče, a zasunite všetky oblúky do seba (pozri obr. F).
- ❑ Usporiadajte všetky oblúky na seba a zaistite ich gumičkou (pozri obr. G). Teraz môžete stan zabaliť do tašky.

● Čistenie a starostlivosť o výrobok

! UPOZORNENIE! Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade môže výrobok stratiť časť svojej schopnosti zadržiavať vodu.

! UPOZORNENIE Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia výrobku.

Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát, preto by ste mali stan vetrať čo najčastejšie, aby ste tomu zabránili.

- Na čistenie stanu a odstraňovanie prípadných škvrn by ste mali používať iba čistiace prostriedky, ktoré sú špeciálne určené na čistenie polyesterových stanov.
- ❑ Odstráňte všetky nečistoty z vonkajšieho stanu [1] pomocou mäkkej špongie a čistej vody.
- ❑ Pred zabalením výrobku nechajte všetky jeho súčasti vyschnúť. Predíde sa tým vzniku plesní, zatuchliny a strate farebnosti.
- ❑ Ak pri otváraní alebo zatváraní dôjde k zaseknutiu zipsu, nastriekajte naň silikónový sprej.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 469672_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk